



PROJET DE MARCHÉ B24-06195-TZ / DRAFT CONTRACT B24-06195-TZ
English version is for translation only

ENTRE
BETWEEN

LE COMMISSARIAT A L'ENERGIE ATOMIQUE ET AUX ENERGIES ALTERNATIVES, établissement public de recherche à caractère scientifique technique et industriel,
dont le siège social est situé Bâtiment Le Ponant D - 25 rue Leblanc à Paris 15^{ème},
immatriculé au Registre du Commerce et des Sociétés de Paris sous le numéro R.C.S PARIS B 775 685 019
représenté par Madame Julie GALLAND,
agissant en qualité de Directrice de la DRT,

ci-après dénommé « **le CEA** »

***LE COMMISSARIAT A L'ENERGIE ATOMIQUE**, a public research establishment of a scientific, technical and industrial nature, headquartered at Bâtiment Le Ponant D - 25 rue Leblanc, Paris 15^{ème}, registered in the Paris Trade and Companies Register under number R.C.S PARIS B 775 685 019 represented by Mrs Julie GALLAND, acting in her capacity as Director of the DRT,*

hereinafter referred to as "the CEA

d'une part,

ET

La société [REDACTED],
dont le siège social est situé [REDACTED],
immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de [REDACTED] sous
le numéro R.C.S [REDACTED],
représentée par Madame/ Monsieur [REDACTED],
agissant en qualité de [REDACTED],

(A renseigner par le soumissionnaire)

The company [REDACTED],
whose head office is located [REDACTED],
Registered in [REDACTED],
represented by [REDACTED],
acting as [REDACTED],

ci-après dénommée « **le Titulaire** »

d'autre part,

Il a été convenu et arrêté ce qui suit :
It has been agreed as follows:

ARTICLE 1 - OBJET

Le présent marché a pour objet de fixer les conditions selon lesquelles le CEA confie au Titulaire, qui accepte, la **fourniture d'un équipement ALD pour les matériaux MEOL/BEOL**, ci-après dénommé l'Équipement.

L'Équipement correspondant au modèle du Titulaire dénommé [REDACTED].

Les options suivantes* sont susceptibles d'être levées dès la notification du marché :

- Options* avec chiffrage facultatif :

- Option 1 : une station tampon (buffer station) pour le refroidissement des plaques
- Option 2 : une station de refroidissement
- Option 3 : une station tampon (buffer station) pour le stockage des wafers dummies
- Option 4 : une station d'alignement du 'notch'
- Option 5 : un load port additionnel
- Option 6 : échangeurs de chaleur et systèmes de refroidissement
- Option 7 : Transformateur électrique
- Option 8 : Deuxième année de garantie

- Options* avec chiffrage obligatoire :

- Option 9 : Formation maintenance de niveau 1
- Option 10 : Formation maintenance de niveau avancée

L'absence de levée de tout ou partie des options n'ouvre droit à aucune indemnité pour le Titulaire.

ARTICLE 1 – PURPOSE

The purpose of this contract is to establish the conditions under which the CEA entrusts the Contractor, who accepts, with the supply of ALD Platform for MEOL&BEOL materials called the Equipment.

The Equipment corresponding to the Contractor's model named [REDACTED].

The following options may be exercised upon notification of the contract:*

- Options* with optional costing:

- *Option 1: a buffer station for plate cooling (page 13)*
- *Option 2: a cooling station (page 13)*
- *Option 3: a buffer station for storing dummy wafers (page 14)*
- *Option 4: a notch alignment station (page 14)*
- *Option 5: additional load port (page 14)*
- *Option 6: heat exchangers and cooling systems (page 16)*
- *Option 7: Electrical transformer (page 24)*
- *Option 8: Second year warranty (page 36)*

- Options* with mandatory costing:

- *Option 9: Level 1 maintenance training*
- *Option 10: Advanced maintenance training*

Failure to exercise all or part of the options does not entitle the Contractor to any compensation.

3.2 - Correspondants transitaire du CEA Grenoble [pour fournisseurs étrangers hors Union européenne]

Pour les formalités de dédouanement, le Titulaire doit s'adresser à :

ZIEGLER

23 Rue de Brotterode
38950 - St Martin le Vinoux
France

Vos correspondants : cea.grenoble@zieglergroup.com

Tel : +33 4 76 56 57 12

3.3 - Correspondants du Titulaire

Correspondant technique :

Nom : [REDACTED]
E-mail : [REDACTED]
Tél : [REDACTED]

Correspondant commercial :

Nom : [REDACTED]
E-mail : [REDACTED]
Tél : [REDACTED]

ARTICLE 3 - CONTACTS

3.1 – CEA contacts

Technical contact:

Messaoud Bedjaoui

Tél : +33 (0)4.38.78.79.26

E-mail : messaoud.bedjaoui@cea.fr

Adrien GOGUET

Tél : +33 (0)4.38.78.79.26

E-mail : adrien.goguet@cea.fr

Commercial contact:

Thomas ZEMERLI – Purchasing department

Tél : +33 (0)4.38.78.11.86

E-mail: thomas.zemerli@cea.fr

Anne MANGIN – Purchasing department

Tél. : +33 (0)4.38.78.05.26

Email: anne.mangin@cea.fr

Accounting contact

Tél : +33 (0)1 69 08 47 50

Email : S3C_GRE@cea.fr

RELANCES@cea.fr

3.2 – CEA Grenoble forwarding agents

For customs clearance formalities, the Contractor must contact:

ZIEGLER

23 Rue de Brotterode

38950 - St Martin le Vinoux

France

E-mail : cea.grenoble@zieglergroup.com

Tel : +33 4 76 56 57 12

3.3 – Contractor's contact

Technical contact:

Name: [REDACTED]

Phone number: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Commercial contact:

Name: [REDACTED]

Phone number: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

ARTICLE 4 - CONTROLE SUR LE LIEU DE FABRICATION

Le contrôle est réalisé en présence du responsable technique du CEA ou de son représentant dûment qualifié, prévenu au moins quinze jours auparavant par le Titulaire et par écrit (email) de la disponibilité de l'Equipement.

Ce contrôle donne lieu à l'établissement d'un procès-verbal rédigé par le CEA et signé des deux parties.

Le contrôle réalisé par le CEA ne dégage en rien la responsabilité du Titulaire quant à la qualité et la conformité du matériel à l'ensemble des textes en vigueur, notamment en matière de santé et de sécurité au travail, à l'obligation de fournir les certificats correspondants et plus généralement sa responsabilité au titre des obligations contractuelles.

Le Titulaire ne peut pas procéder à l'expédition de l'Equipement avant la levée de toutes les réserves éventuellement mentionnées sur le procès-verbal ou avant l'accord explicite du CEA.

ARTICLE 4 - FACTORY ACCEPTANCE

Factory acceptance is carried out in the presence of the CEA's technical manager or his duly qualified representative, notified at least fifteen days in advance by the Contract Holder and in writing (e-mail) of the Equipment availability.

Factory acceptance shall be the subject of an official report drawn up by the CEA and signed by both parties.

The Factory acceptance carried out by the CEA in no way relieves the Contractor of responsibility for the quality and conformity of the equipment with all the texts in force, in particular as regards health and safety at work, the obligation to provide the corresponding certificates and more generally its responsibility under contractual obligations.

The Contractor may not proceed with the shipment of the Equipment before the lifting of any reservations mentioned in the minutes or before the explicit agreement of the CEA.

ARTICLE 5 - DELAIS

T_0 étant la date de notification du présent marché,
 T_1 étant la date d'arrivée de l'Équipement sur le site de Grenoble,
Le Titulaire doit respecter les délais suivants [à compléter par le soumissionnaire] :

- contrôle sur le lieu de fabrication de l'Équipement : $T_0 +$ [] mois
- fourniture de l'annexe H au format CEA, et des plans avec zones de maintenance en version finale, au format .dxf ou .dwg, correspondant à la configuration définitive de l'Équipement : $T_1 +$ []
- mise à disposition de l'Équipement : $T_0 +$ [] mois,
- réalisation des travaux de montage, mise en service et essais sur le site : $T_1 +$ [] mois
- Réception de l'Équipement suite à la réalisation satisfaisante des tests définis dans le cahier des charges : $T_1 +$ [] mois .

ARTICLE 5 – DELIVERY SCHEDULE*

*T_0 being the date of notification of the present contract,
 T_1 being the date of arrival of the Equipment at the Grenoble site,
The Contractor must meet the following deadlines [to be completed by the tenderer] :*

- inspection at the equipment manufacturing site: $T_0 +$ [] months
- supply of Appendix H in CEA format, and final version of plans with maintenance zones, in .dxf or .dwg format, corresponding to the final configuration of the Equipment: $T_1 +$ []
- Equipment availability: $T_0 +$ [] months,
- assembly, commissioning and testing on site: $T_1 +$ [] months.
- Acceptance of the Equipment following satisfactory completion of the tests defined in the specifications: $T_1 +$ [] months.

**To be finalized in the final contract*

ARTICLE 6 - EMBALLAGE – TRANSPORT - LIVRAISON

L'Équipement est emballé sous la responsabilité du Titulaire.

L'incoterm retenu est FCA USINE (ville/pays à préciser par le soumissionnaire []) (Selon la convention de la CCI – Incoterms 2020).

Le Titulaire informe le CEA du lieu d'enlèvement de l'Équipement, libre de toute contrainte de manutention.

Le transfert des risques intervient lors de la mise à disposition de l'Équipement.

Les livraisons sont uniquement effectuées du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h00. Toute livraison doit être faite au Bâtiment « RECEPTION » du CEA sous peine de retard important dans les règlements.

L'adresse du bâtiment réception est :

CEA GRENOBLE
BATIMENT RECEPTION
17 Rue des Martyrs
38054 GRENOBLE CEDEX 9

Le Titulaire doit impérativement indiquer sur l'étiquette d'identification des colis (dans le bordereau de livraison intérieur) le numéro complet du présent marché.

ARTICLE 6 – PACKAGING – TRANSPORT - DELIVERY

The Equipment is packed under the Contract Holder's liability.

The "Incoterm" selected is FCA (FACTORY - COUNTRY) (According to the ICC Incoterms 2020 rules).

The transfer of risk takes place on dispatch.

The Contractor shall inform the CEA of the place where the Equipment is to be collected, free of any handling constraints.

The transfer of risks takes place when the Equipment is made available.

Deliveries shall be made only from Monday to Friday from 8:30 a.m. to 12 noon, and from 1:30 p.m. to 4 p.m. All deliveries should be registered with the CEA's "RECEPTION" ("Deliveries") building on pain of giving rise to significantly late payments.

The address of the reception building is:

CEA GRENOBLE
BATIMENT RECEPTION
17 Rue des Martyrs
38054 GRENOBLE CEDEX 9
FRANCE

The Contract Holder must indicate the full number of the present Contract on the labels identifying the parcels (on the delivery slips inside).

ARTICLE 7 - DOCUMENTS A REMETTRE A LA LIVRAISON

Le Titulaire remet au CEA, à la livraison de l'Equipement, toute la documentation afférente : certificat de conformité CE, notice de fonctionnement, notice d'utilisation avec plans et schémas électriques, manuel de maintenance, notice d'entretien, et instructions de sécurité et tous documents mentionnés dans le cahier des charges en langue française ou anglaise.

Les instructions de sécurité doivent être impérativement remises en langue française.

A défaut il est fait application de l'article 35 des Conditions Générales d'Achat du CEA.

ARTICLE 7 – DOCUMENTS TO BE HANDED OVER ON DELIVERY

On delivery of the Equipment, the Contractor shall hand over to the CEA all the relevant documentation: CE certificate of conformity, operating instructions, user manual with drawings and electrical diagrams, maintenance manual, service manual, safety instructions and all documents mentioned in the specifications in French or English.

Safety instructions must be submitted in French.

Otherwise, Article 35 of CEA's General Purchasing Conditions shall apply.

ARTICLE 8 - MONTAGE - ESSAIS - MISE EN SERVICE

Il est fait application de l'article 32 des CGA du CEA.

Le Titulaire affecte aux travaux de montage, mise en service et essais sur le site, le personnel qualifié et les moyens appropriés pour en assurer la bonne exécution, le contrôle et les essais de bon fonctionnement.

A l'issue de ces travaux, il est procédé à la Réception de l'Equipement.

ARTICLE 8 – ASSEMBLY– TESTING – COMMISSIONING

Article 32 of CEA's General Purchasing Conditions shall apply.

The Contract shall assign to assembly/fitting, commissioning and on-site testing qualified staff and suitable means for ensuring proper performance of those tasks, for inspecting them, and for conducting the relevant testing for proper operation.

At the end of this work, the procedures for Acceptance of the Equipment are implemented.

ARTICLE 9 - RECEPTION

La Réception est prononcée après livraison complète de l'Équipement et à la fin des opérations d'installation, de mise en service, et après essais satisfaisants, sous réserve de sa conformité aux exigences spécifiées dans le cahier des charges et conformément aux dispositions du chapitre 11 des Conditions Générales d'Achat du CEA.

Cette Réception fait l'objet d'un procès-verbal rédigé par le CEA et signé contradictoirement par les représentants du CEA et du Titulaire.

Le transfert de propriété de l'Équipement a lieu à la date de la signature du procès-verbal de Réception.

ARTICLE 9 – ACCEPTANCE

Acceptance is granted after complete delivery of the Equipment and at the end of installation and commissioning operations, and after satisfactory tests, subject to compliance with the requirements specified in the specifications and in accordance with the provisions of Chapter 11 of the CEA General Purchasing Conditions.

This Acceptance shall be the subject of an official report drawn up by the CEA and signed jointly by the representatives of the CEA and the Contractor.

The transfer of ownership of the Equipment shall take place on the date of signature of the acceptance report.

ARTICLE 10 - FORMATION

Le Titulaire s'engage à dispenser dans les conditions précisément décrites au cahier des charges une formation portant sur :

- l'utilisation et la sécurité de l'Équipement pour 4 personnes pendant [REDACTED] jours,
- la maintenance de premier niveau pour 4 personnes pendant [REDACTED] jours,
- la maintenance avancée pour 2 personnes pendant [REDACTED] jours.

ARTICLE 10 - TRAINING

The Contract Holder undertakes, under the conditions described precisely in the Specifications, to give training on:

- *the use of the Equipment for 4 people for [REDACTED] days,*
- *first-level maintenance for 4 people for [REDACTED] days,*
- *advanced maintenance for 2 people for [REDACTED] days.*

ARTICLE 11 - GARANTIE

Nonobstant la garantie légale, l'Équipement est garanti 1 an à dater de la Réception contre tout vice de matière, de fabrication, de montage et de fonctionnement, en conformité avec les spécifications techniques du cahier des charges.

Cette garantie couvre les pièces (hors consommables), la main d'œuvre, les transports et les déplacements.

Pendant la période de garantie, le Titulaire s'engage à intervenir pour les dépannages au plus tard dans les 2 heures suivant la réception d'un courrier électronique de demande d'intervention du CEA. Ces prestations sont effectuées tous les jours, du lundi au vendredi de 8 heures à 17 heures.

Il est entendu que l'envoi du courrier électronique doit être précédé d'un entretien téléphonique avec le responsable technique du Titulaire en vue d'un diagnostic.

Le personnel du Titulaire chargé des dépannages a accès à l'Équipement, sous réserve du respect des clauses d'hygiène et de sécurité décrites dans les conditions générales du CEA et que les opérations n'apportent pas une gêne anormale aux utilisateurs.

En cas de réparation chez le Titulaire celui-ci est responsable de la garde et de l'emploi de l'Équipement, propriété du CEA, à compter de sa prise en charge sur le site CEA et après signature d'un procès-verbal émis par le CEA et signé contradictoirement par les Parties.

Les risques seront de nouveau transférés au CEA au moment de la signature contradictoire par les Parties du procès-verbal de retour de l'Équipement sur le site de Grenoble.

Le Titulaire a la charge de tous les frais liés au transport de l'Équipement (aller/retour).

Pénalités pendant la période de garantie

Les temps de disponibilité de l'Équipement pendant la période de garantie doivent être conformes aux spécifications mentionnées dans le cahier des charges.

Dans le cas où, l'un au moins des 2 paramètres (Disponibilité/ MTBF¹), relevés durant la période de garantie, ne tient pas les spécifications, la période de garantie est automatiquement prolongée d'une durée de 3 MOIS.

Durant cette extension, le Titulaire réalise toutes les actions correctives nécessaires pour atteindre les spécifications. Si, à l'issue de cette période d'extension de la garantie, les spécifications ne sont toujours pas atteintes, la garantie est à nouveau étendue par période de 3 MOIS jusqu'à obtention des spécifications.

ARTICLE 11-WARRANTY

Notwithstanding the legal warranty, the Equipment is guaranteed for 1 year from the date of receipt against any defect in materials, workmanship, assembly and operation, in accordance with the technical specifications.

This warranty covers parts (excluding consumables), labor, transportation and travel.

During the warranty period, the Contractor undertakes to intervene for breakdowns within 2 working hours at the latest following receipt of an e-mail requesting intervention from the CEA. These services are performed every day, from Monday to Friday from 8:00 am to 6:00 pm.

It is understood that the sending of the e-mail must be preceded by a telephone conversation with the Contractor's technical manager for diagnosis.

The Contractor's personnel in charge of repairs have access to the Equipment, subject to compliance with the health and safety clauses described in the CEA's general conditions and that the operations do not cause abnormal discomfort to users.

¹ MTBF : Mean Time Between Failure (Temps moyen entre pannes)

In the event of repair at the Contractor's premises, he shall be responsible for the custody and use of the Equipment, which is the property of the CEA, from the time it is taken over at the CEA site and after signature of a report issued by the CEA and signed jointly by the Parties. The risks shall again be transferred to the CEA upon the signature of the report on the return of the Equipment to the Grenoble site by both parties.

The Contractor shall be responsible for all costs related to the transportation of the Equipment (to and from Grenoble).

Penalties during the warranty period

The uptime of the Equipment during the warranty period shall be in accordance with the specifications mentioned in the Contract Documents.

In the event that at least one of the two parameters (Availability or MTBF), recorded during the warranty period, does not meet the specifications, the warranty period is automatically extended by 3 MONTHS.

During this extension, the Contractor shall carry out all necessary corrective actions to reach the specifications. If, at the end of this warranty extension period, the specifications are still not met, the warranty is extended again by periods of 3 MONTHS until the specifications are met.

The warranty also applies to modifications made by the Contractor.

During the warranty period, the Contractor shall keep all software enabling the operation of the Equipment up to date.

ARTICLE 12 - MAINTENANCE

12.1 Le Titulaire s'engage à être en mesure d'assurer la maintenance préventive et corrective de l'Equipement à l'issue de la période de garantie et ce, pendant une durée minimum de 10 années dans le cadre d'un marché ultérieur et spécifique.

12.2 Dans cette hypothèse les conditions techniques proposées ne sauraient être moins avantageuses que celles demandées ci-dessous :

Nom de l'équipement	Référence machine	Bâtiment	Disponibilité visée	Fréquence visite maintenance préventive	Délai intervention	Délai de réparation
		41.03	90%	1 visite par an	3 jours ouvrés.	3 jours ouvrés hors délai d'approvisionnement des pièces détachées.

12.3 Dans cette hypothèse, les termes et les conditions financières de ce marché ne sauraient être moins avantageux au CEA que ceux établis dans la proposition du Titulaire en date du [REDACTED] référence [REDACTED].

12.4 Les Conditions Générales d'Achat du CEA (CGA) citées à l'article 2 seront applicables au marché de maintenance de l'Equipement et fourniture des pièces détachées associées.

ARTICLE 12 - MAINTENANCE

12.1 The Contractor undertakes to be able to ensure the preventive and corrective maintenance of the Equipment at the end of the warranty period, for a minimum period of 10 years in a future specific contract

12.2 In this case, the technical conditions proposed cannot be less advantageous than those requested below:

Name of the equipment	Contractor's reference model	Building	Equipment availability	Preventive maintenance frequency	Intervention time	Repair lead time
		41.03	90%	1 visit / year	3 working days	3 working days excluding spare parts lead times.

12.3 In this case, the terms and financial conditions of this contract shall not be less advantageous to the CEA than those set out in the Holder's proposal dated reference .

12.4 The CEA General Purchasing Conditions (CGA) referred to in article 2 shall apply to the contract for the maintenance of the Equipment and the supply of associated spare parts.

ARTICLE 13 - PRIX

Le prix ferme et forfaitaire du marché est de * € HT (euros hors taxes).

Ce prix comprend l'emballage, l'installation, la mise en service au CEA/Grenoble, la garantie et la formation des utilisateurs.

Ce prix se décompose comme suit :

Postes	Montants en € HT
Equipement de base	
Option 1 : une station tampon (buffer station) pour le refroidissement des plaques	
Option 2 : une station de refroidissement	
Option 3 : une station tampon (buffer station) pour le stockage des wafers dummies	
Option 4 : une station d'alignement du 'notch'	
Option 5 : un load port additionnel	
Option 6 : échangeurs de chaleur et systèmes de refroidissement	
Option 7 : Transformateur électrique	
Option 8 : Deuxième année de garantie	
Option 9 : Formation maintenance de niveau 1	
Option 10 : Formation maintenance de niveau avancée	

***A finaliser dans la commande définitive**

ARTICLE 13 : PRICE

The fixed price of the contract is * € HT (euros excluding taxes).

This price includes packing, installation, commissioning at CEA/Grenoble, warranty and user training.

This price breaks down as follows:

<i>Items</i>	Amounts excluding taxes
<i>Standard Equipment</i>	
<i>Option 1: a buffer station for plate cooling (page 13 of specifications)</i>	
<i>Option 2 : a cooling station (page 13)</i>	
<i>Option 3 : a buffer station for storing dummy wafers (page 14)</i>	
<i>Option 4 : a notch alignment station (page 14)</i>	
<i>Option 5 : additional load port (page 14)</i>	
<i>Option 6 : heat exchangers and cooling systems (page 16)</i>	
<i>Option 7 : Electrical transformer</i>	
<i>Option 8 : Second year warranty</i>	
<i>Option 9 : Level 1 maintenance training (mandatory option)</i>	
<i>Option 10 : Advanced maintenance training (mandatory option)</i>	

ARTICLE 14 -PENALITES

Outre les dispositions des Conditions Générales d'Achat du CEA relatives aux pénalités, qui s'appliquent dès lors qu'elles ne sont pas contraires aux dispositions qui suivent, le CEA peut appliquer les pénalités dans les cas et conditions suivantes.

14.1- En cas de non-respect des délais contractuels, le Titulaire encourt des pénalités de retard à hauteur de 1 pour mille du montant HT du marché par jour calendaire de retard.

Les pénalités appliquées au titre de ce paragraphe sont plafonnées à hauteur de 10% du montant HT du marché.

14.2- Par ailleurs, en dehors des cas visés à l'alinéa ci-dessus, dans l'hypothèse où le CEA met le Titulaire en demeure de se mettre en conformité avec ses obligations dans un délai fixé dans la mise en demeure et pour le cas où le Titulaire ne respecte pas ce délai, le CEA applique une pénalité de 1 000 euros par jour calendaire de retard.

14.3- Les pénalités sont applicables de plein droit et sans mise en demeure préalable, ni autres formalités juridiques ou judiciaires sur la facturation.

Les pénalités sont cumulatives et leur application est indépendante des autres sanctions auxquelles le retard peut donner lieu, notamment la résiliation éventuelle du marché. Dans l'hypothèse d'une résiliation, les pénalités sont appliquées jusqu'au jour de la notification de résiliation.

Les pénalités n'ont pas un caractère libératoire de la responsabilité du Titulaire.

ARTICLE 14 - PENALTIES

In addition to the provisions of the CEA's General Conditions of Purchase relating to penalties, which shall apply insofar as they are not contrary to the following provisions, the CEA may apply penalties in the following cases and conditions

14.1 - In the event of failure to meet the contractual deadlines, the Contractor shall be subject to late payment penalties of one per thousand of the amount of the contract excluding VAT per calendar day of delay.

The penalties applied under this paragraph are capped at 10% of the amount of the contract excluding VAT.

14.2 - In addition, except in the cases referred to in the above paragraph, in the event that the CEA gives the Contractor formal notice to comply with its obligations within a period of time set

out in the formal notice and the Contractor fails to comply with this period of time, the CEA shall apply a penalty of 1,000 euros per calendar day of delay.

14.3- Penalties are applicable by operation of law and without prior formal notice or other legal or judicial formalities on the invoice.

Penalties are cumulative and their application is independent of other sanctions to which the delay may give rise, including the possible termination of the contract. In the event of termination, the penalties are applied until the day of notification of termination.

Penalties shall not discharge the Contractor's liability.

ARTICLE 15 - CONDITIONS DE FACTURATION

Les factures sont établies selon l'échéancier suivant :

- 30 % du montant HT de l'Equipement et les taxes afférentes aux approvisionnements principaux identifiés comme étant la propriété du CEA et éventuellement contrôlés.
- 65 % du montant HT de l'Equipement et les taxes afférentes à la Réception,
- 5 % au titre de la retenue de garantie dont les modalités de constitution et de règlement sont spécifiées aux articles 16 et 17 ci-après

Il est précisé que chaque facture doit reprendre le terme de paiement antérieur déjà facturé par le Titulaire.

ARTICLE 15 - BILLING CONDITIONS

Invoices are drawn up according to the following schedule:

- *30 % of the amount excluding VAT of the Equipment to the main supplies identified as being the property of the CEA and possibly controlled.*
- *65% of the amount of the Equipment before tax and all taxes relating to the amount of the Equipment at the time of Acceptance.*
- *5% of the amount of the Equipment excluding VAT at the end of the warranty period, upon demand for payment in the absence of any defect see articles 16 and 17 hereafter.*

However, this last term may be paid against the provision of an equivalent bank guarantee issued by an organization approved by the CEA, the release of which is pronounced at the end of the warranty period.

It is specified that each invoice must include the previous payment term already invoiced by the Contractor.

ARTICLE 16 - RETENUE DE GARANTIE

Au titre du présent marché il est prévu une retenue de garantie à la charge du Titulaire. Celle-ci a pour seul objet de couvrir les réserves formulées à la Réception de l'Equipement objet du Marché et le cas échéant, les dysfonctionnements ou malfaçons formulés pendant le délai de garantie.

Le montant de la retenue de garantie est fixé à 5% du montant de l'Equipement augmenté, le cas échéant, des montant des options.

Une caution bancaire peut être établie, en substitution de la retenue de garantie. Cette garantie de substitution est constituée pour le montant total HT de l'Equipement y compris les modifications en cours d'exécution. Le montant de la garantie de substitution ne peut être supérieur à celui de la retenue de garantie qu'elle remplace.

Lorsque le Titulaire du marché est un groupement d'entreprises solidaire (GMES), la garantie de substitution est fournie par le mandataire pour le montant total HT du marché.

ARTICLE 16 – RETENTION OF GUARANTEE

*The present contract provides for a retention of guarantee to be paid by the Contractor.
The sole purpose of the holdback is to cover any reservations expressed upon acceptance of the Equipment covered by the Contract and, where applicable, any malfunctions or defects expressed during the warranty period.*

The amount of the holdback is fixed at 5% of the amount of the initial contract plus, where applicable, the amount of the options.

A bank guarantee can be established according to the attached form, in substitution of the retention of guarantee. This substitute guarantee is constituted for the total amount of the contract excluding taxes, including modifications during execution. The amount of the substitute guarantee may not be greater than that of the holdback guarantee that it replaces.

ARTICLE 17 -MODALITES DE PRELEVEMENT ET DE REMBOURSEMENT DE LA RETENUE DE GARANTIE

La retenue de garantie est prélevée sur le dernier terme de paiement figurant à l'article « CONDITIONS DE FACTURATION » du marché.

Néanmoins ce dernier terme de paiement pourra être réglé en intégralité, contre remise d'une caution personnelle et solidaire de même montant, ou d'une garantie à première demande. La main levée de la caution ou de la garantie à 1ère demande interviendra à l'expiration du délai de garantie prévu au présent marché, si les réserves ont bien été levées.

La retenue de garantie est remboursée dans un délai de trente jours à compter de la date d'expiration du délai de garantie. Toutefois, si des dysfonctionnements ou des malfaçons ont été notifiés au Titulaire pendant le délai de garantie et s'ils n'ont pas été levés avant l'expiration de ce délai, la retenue de garantie est remboursée dans un délai de trente jours après la date effective de leur levée.

Les établissements ayant accordé leur caution ou leur garantie à première demande sont libérés un mois au plus tard après l'expiration du délai de garantie.

Toutefois, si des réserves ont été notifiées pendant le délai de garantie au titulaire du marché et aux établissements ayant accordé leur caution ou leur garantie à première demande et si elles n'ont pas été levées avant l'expiration de ce délai, les établissements sont libérés de leurs engagements un mois au plus tard après la date de leur levée.

ARTICLE 17 - METHODS OF DEDUCTION AND REIMBURSEMENT OF THE RETENTION MONEY

The holdback shall be deducted from the last payment term indicated in the article "INVOICING TERMS" of the contract.

However, this last payment term may be paid in full against the provision of a personal and joint guarantee for the same amount, or a first demand guarantee. The release of the bond or the first demand guarantee will take place at the end of the guarantee period provided for in the present contract, if the reservations have been properly removed.

The deduction of the guarantee shall be reimbursed within thirty days from the date of expiry of the guarantee period. However, if malfunctions or defects have been notified to the Contractor during the warranty period and have not been remedied before the expiration of the warranty period, the retention money shall be reimbursed within thirty days after the effective date of their removal.

The institutions that have granted their guarantee or first demand guarantee shall be released no later than one month after the expiry of the guarantee period.

However, if reservations have been notified during the guarantee period to the contractor and to the institutions having granted their guarantee or first demand guarantee and if they have not been lifted before the expiry of this period, the institutions shall be released from their commitments no later than one month after the date of their lifting.

ARTICLE 18 – CONDITIONS DE REGLEMENTS

Avec une société de droit étranger

Les factures sont adressées en un exemplaire au :

CEA de Saclay
S3C - comptabilité fournisseur PC 75
91191 GIF-SUR-YVETTE Cedex
FRANCE

Tél. : 01 69 08 47 50

Toutes les factures émises portent la référence du présent marché.

Les règlements interviennent à 30 jours à compter de la date de réception de la facture, après livraison ou exécution.

Avec une société de droit français (Portail Chorus obligatoire), ou avec une société de droit étranger si le Titulaire le souhaite (Portail Chorus facultatif)

Il est précisé que l'utilisation du portail Chorus est facultative pour les sociétés de droit étranger. Si le Titulaire opte pour ce mode de facturation, ce choix est irréversible, pour toutes les factures à venir et pour tous les marchés passés avec le CEA.

Conformément aux conditions de l'ordonnance n°2014-697 du 26 juin 2014 relative à la dématérialisation des factures, complétées par l'instruction du 22 février 2017 relative au développement de la facturation électronique, les factures doivent être adressées au CEA via le Portail Chorus Pro de l'Etat (<https://chorus-pro.gouv.fr>)

Pour être prise en considération, chaque facture émise par le Titulaire au titre du présent Marché doit être conforme à la réglementation relative à la facturation électronique précisée notamment par l'instruction du 22 février 2017 relative au développement de la facturation électronique et comporter en particulier les informations suivantes :

- le numéro SIRET du CEA : **775 685 019 00587**
- le code service **GRE-C** qui permettra d'aiguiller le traitement de la facture ;
- le numéro d'engagement (**n°de marché/commande SAP**) composé de 10 chiffres
- l'adresse de facturation du CEA :

CEA de Saclay
S3C - Comptabilité fournisseur PC 75
91191 GIF-SUR-YVETTE Cedex
FRANCE

Le délai de règlement est de 30 (trente) jours à compter de la date de réception de la facture par le CEA sous réserve de l'acceptation par le CEA des prestations conformément aux conditions du marché.

Les pièces justificatives attestant de l'acceptation du CEA (PV) ou d'un événement ayant déclenché un terme de facturation doivent être transmises en même temps que les factures.

Dans l'hypothèse où une facture émise porte en tout ou partie sur des prestations fermes et optionnelles, le Titulaire doit décomposer le montant facturé en détaillant ce qui relève de la part ferme et de chaque option.

Toute facture non conforme aux termes du marché sera renvoyée à l'émetteur.

ARTICLE 18 – INVOICING CONDITIONS

Invoices are sent in one copy to :

CEA of Saclay
S3C - accounts payable PC 75
91191 GIF-SUR-YVETTE Cedex
FRANCE
Phone: +33 (0)1 69 08 47 50

All invoices issued bear the reference of the present contract.

Payments shall be made within 30 days from the date of receipt of the invoice, after delivery or execution.

*or with a company under foreign law if the Holder so wishes (Chorus Portal optional).
It is specified that the use of the Chorus portal is optional for companies under foreign law. If the Holder opts for this method of invoicing, this choice is irreversible, for all future invoices and for all contracts concluded with the CEA.*

Invoices can be sent to the CEA via the State's Chorus Pro Portal (<https://chorus-pro.gouv.fr>).

In order to be taken into consideration, each invoice issued by the Contractor under this Contract must comply with the regulations relating to electronic invoicing specified in particular by the Instruction of February 22, 2017 relating to the development of electronic invoicing and include the following information in particular:

- the CEA's SIRET number: 775 685 019 00587
- the GRE-C service code that will be used to direct the invoice processing;
- the commitment number (SPA contract number) composed of 10 digits
- Invoicing address :

CEA de Saclay
S3C - Comptabilité fournisseur PC 75
91191 GIF-SUR-YVETTE Cedex
FRANCE

The payment period is 30 (thirty) days from the date of receipt of the invoice by the CEA subject to acceptance by the CEA of the services in accordance with market conditions.

Supporting documents attesting to the CEA's acceptance (PV) or to an event that triggered an invoicing term must be sent at the same time as the invoices.

In the event that an invoice is issued for all or part of the firm and optional services, the Licensee must break down the amount invoiced by detailing the firm part and each option.

Any invoice that does not comply with the terms of the contract will be returned to the issuer.

ARTICLE 19 - REGIME FISCAL [si marché en France A adapter]

[Article 20 applicable si le Titulaire est une société de droit français et que l'Equipement ne provient pas d'un pays tiers hors Union Européenne]*

[Article 20 à adapter si le Titulaire est une société de droit français et que l'Equipement provient d'un pays tiers hors Union Européenne : à finaliser dans le marché définitif]*

Le régime des taxes applicables au présent marché est celui de la TVA au taux en vigueur au moment du fait générateur.

S'agissant d'une livraison de bien, la TVA sera exigible au plus tard au moment du transfert de propriété.

En vertu de l'article 269,2-a du CGI modifié par l'article 30 de la loi 2021-1900 du 30 décembre 2021, les acomptes encaissés à compter du 1^{er} janvier 2023, seront soumis à TVA.

OU [Choix entre article 19 ou l'article 20 à finaliser dans le marché définitif]

RÉGIME FISCAL ET DOUANIER [obligatoire si marché à l'étranger si marché dans l'UE supprimer le § Régime Douanier]

[* Article 20 applicable si le Titulaire n'est pas une société de droit français]

[* Article 20 à finaliser dans le marché définitif : si le Titulaire est un membre de l'Union Européenne, il faut supprimer applicable 20.2 « Régime douanier ».

19.1 - Régime fiscal

Le régime des taxes applicables au présent marché est celui de la TVA au taux en vigueur au moment du fait générateur.

S'agissant d'une livraison de bien, la TVA sera exigible au plus tard au moment du transfert de propriété.

En vertu de l'article 269,2-a du CGI modifié par l'article 30 de la loi 2021-1900 du 30 décembre 2021, les acomptes encaissés à compter du 1^{er} janvier 2023, seront soumis à TVA.

L'importation de l'équipement objet du marché entre dans le champ d'application de la TVA française en vertu des dispositions des article 32 et 60 de la Directive 2006/112/CE.

Conformément aux dispositions de l'article 201 de la même Directive, l'importateur est redevable de la TVA au taux en vigueur au moment du fait générateur. L'importateur acquittera les droits de douane et la TVA due à l'importation, directement auprès de la Douane française.

En fonction de l'option retenue, la prestation de transport sera comprise dans le montant de l'assiette de la TVA, en application de l'article 292 du Code Général des Impôts. Celle-ci est constituée par la valeur définie par la législation douanière, conformément à l'article 71 du Code des Douanes de l'Union.

19.2 - Régime douanier :

[* Article 20.2 à conserver uniquement si le Titulaire est un pays tiers hors Union Européenne].

Le Titulaire s'engage à livrer au CEA les biens après dédouanement à l'exportation et à prendre en charge l'obtention des éventuelles licences d'exportation du bien objet du présent marché.

Le titulaire s'oblige à indiquer sur les documents commerciaux le numéro de nomenclature douanière ainsi que l'origine de la marchandise et le pays de dernière provenance.

Le CEA, Etablissement Public de recherche, peut bénéficier d'une franchise des droits de douane pour les instruments et appareils scientifiques, pièces de rechange, d'éléments, d'accessoires et d'outils spécifiques (règlement CE 1186/2009), sous réserve que les caractéristiques techniques objectives et les résultats attendus soient exclusivement ou principalement aptes à la réalisation d'activités scientifiques et que les importations considérées soient sans but lucratif.

De ce fait, le Titulaire s'engage à fournir, en temps utiles, tous les documents nécessaires au dépôt par le CEA de la demande de franchise de droits de douane.

A défaut, le montant des droits de douane indûment payés par l'importateur restera à la charge exclusive du Titulaire.

Le dédouanement de la marchandise sera pris en charge par le représentant en douane agréé du CEA/Grenoble c'est-à-dire la société ZIEGLER, située 23 rue de Brotterode, 38950 Saint Martin le Vinoux, depuis le départ de la marchandise avec les numéros de

LTA (airway bill) en cas de transport aérien ou d'une copie du connaissement (bill of lading) en cas de transport maritime, et la facture accompagnant le transport.

ARTICLE 19 – TAX REGIME

The tax system applicable to this contract is that of VAT at the rate in force at the time of the generating event.

OR

TAX AND CUSTOMS REGIME [mandatory if contract in a foreign country, if contract in the EU, delete § Customs regime].

19.1 - Tax system

This contract is subject to VAT at the rate in force at the time of the operative event.

The importation of the equipment covered by the contract is subject to French VAT under the provisions of Articles 32 and 60 of Directive 2006/112/EC.

In accordance with the provisions of Article 201 of the same Directive, the importer is liable for VAT at the rate in force at the time of the chargeable event. The importer will pay the customs duties and the VAT due upon importation directly to the French Customs.

Depending on the option chosen, the transport service will be included in the amount of the VAT base, pursuant to Article 292 of the General Tax Code. This is the value defined by the customs legislation, in accordance with Article 71 of the Union Customs Code.

19.2 - Customs procedure:

The Contractor undertakes to deliver the goods to the CEA after customs clearance for export and to be responsible for obtaining any export licenses for the goods covered by this contract.

The Contractor undertakes to indicate on the commercial documents the customs nomenclature number as well as the origin of the goods and the country of last origin.

The CEA, a public research establishment, may benefit from a duty-free allowance for scientific instruments and apparatus, spare parts, components, accessories and specific tools (EC Regulation 1186/2009), provided that the objective technical characteristics and expected results are exclusively or mainly suitable for the performance of scientific activities and that the imports in question are not for profit.

Therefore, the Contractor undertakes to provide, in due time, all the documents necessary for the CEA to file the application for duty-free treatment.

Failing this, the amount of customs duties unduly paid by the importer will remain the sole responsibility of the Contractor.

The customs clearance of the goods will be handled by the authorized customs representative of the CEA/Grenoble, i.e. the company ZIEGLER, located at 23 rue de Brotterode, 38950 Saint Martin le Vinoux, from the departure of the goods with the LTA (airway bill) numbers in case of air transport or a copy of the bill of lading in case of maritime transport, and the invoice accompanying the transport.

ARTICLE 20 -RESPECT PAR LE TITULAIRE DE LA REGLEMENTATION FISCALE ET SOCIALE

Le Titulaire s'engage à remettre :

- lors de la conclusion du présent marché et tous les six mois à compter de sa notification, jusqu'à la fin de l'exécution, les documents exigés à l'article D.8222-5 (s'il est établi en France) ou à l'article D.8222-7 (s'il est établi à l'étranger) du Code du travail et, le cas échéant, la liste nominative des salariés étrangers qui seraient susceptibles d'être employés (articles D. 8254-2 à D. 8254-5 du Code du travail) ;

- les attestations et certificats délivrés par les administrations et organismes compétents prouvant que le candidat a satisfait à ses obligations fiscales et sociales (arrêté du 22 mars 2019 fixant la liste des impôts, taxes, contributions ou cotisations sociales donnant lieu à la délivrance de certificats pour l'attribution de marchés publics).

Le Titulaire doit s'assurer lors de la conclusion du marché, et tout au long de son exécution, que ses fournisseurs et sous-traitants se conforment également à ces dispositions.

Le Titulaire encourt des pénalités s'il ne les respecte pas (cf. article 21.1 des Conditions générales d'achat du CEA).

ARTICLE 20 - COMPLIANCE BY THE CONTRACTOR WITH FISCAL AND SOCIAL REGULATIONS

The Contractor undertakes to submit :

- *upon conclusion of this contract and every six months from the date of its notification, until the end of its performance, the documents required by Article D.8222-5 (if established in France) or Article D.8222-7 (if established abroad) of the French Labor Code and, where applicable, the list of names of foreign employees who may be employed (Articles D. 8254-2 to D. 8254-5 of the French Labor Code);*
- *attestations and certificates issued by the competent administrations and bodies proving that the applicant has met its tax and social security obligations (Order of March 22, 2019 establishing the list of taxes, contributions or social security contributions giving rise to the issue of certificates for the award of public contracts).*

The Contractor must ensure at the time of the conclusion of the contract, and throughout its performance, that its suppliers and subcontractors also comply with these provisions.

The Contractor shall incur penalties if it does not comply with these provisions (see Article 21.1 of the CEA's General Conditions of Purchase).

ARTICLE 21 - ASSURANCE

Les dispositions de l'article 38 des CGA s'appliquent pleinement au présent marché.

ARTICLE 21 – INSURANCE

The provisions of Article 38 of the GPC shall apply in full to this contract.

ARTICLE 22 - LOI APPLICABLE ET JURIDICTION COMPETENTE

Il est expressément convenu que l'exécution du présent marché est soumise à la législation française.

Tout différend pouvant survenir entre le Titulaire et le CEA, relatif au présent marché, est de la compétence exclusive du Tribunal administratif de Grenoble.

ARTICLE 22 – APPLICABLE LAW AND JURIDICTION

It is expressly agreed that the performance of this contract is subject to French law.

Any dispute that may arise between the Contractor and the CEA in connection with this contract shall be subject to the exclusive jurisdiction of the Administrative Court of Grenoble.

ARTICLE 23 - CONCLUSION DU MARCHE

Il est demandé au Titulaire de renvoyer le présent marché dûment signé.

ARTICLE 23 – CONCLUSION OF THE CONTRACT

The Contractor is requested to return the present contract duly signed.

Fait à Grenoble en un exemplaire,

Le

Pour le Titulaire,
For the contractor

Pour le CEA,